

ERACLEA

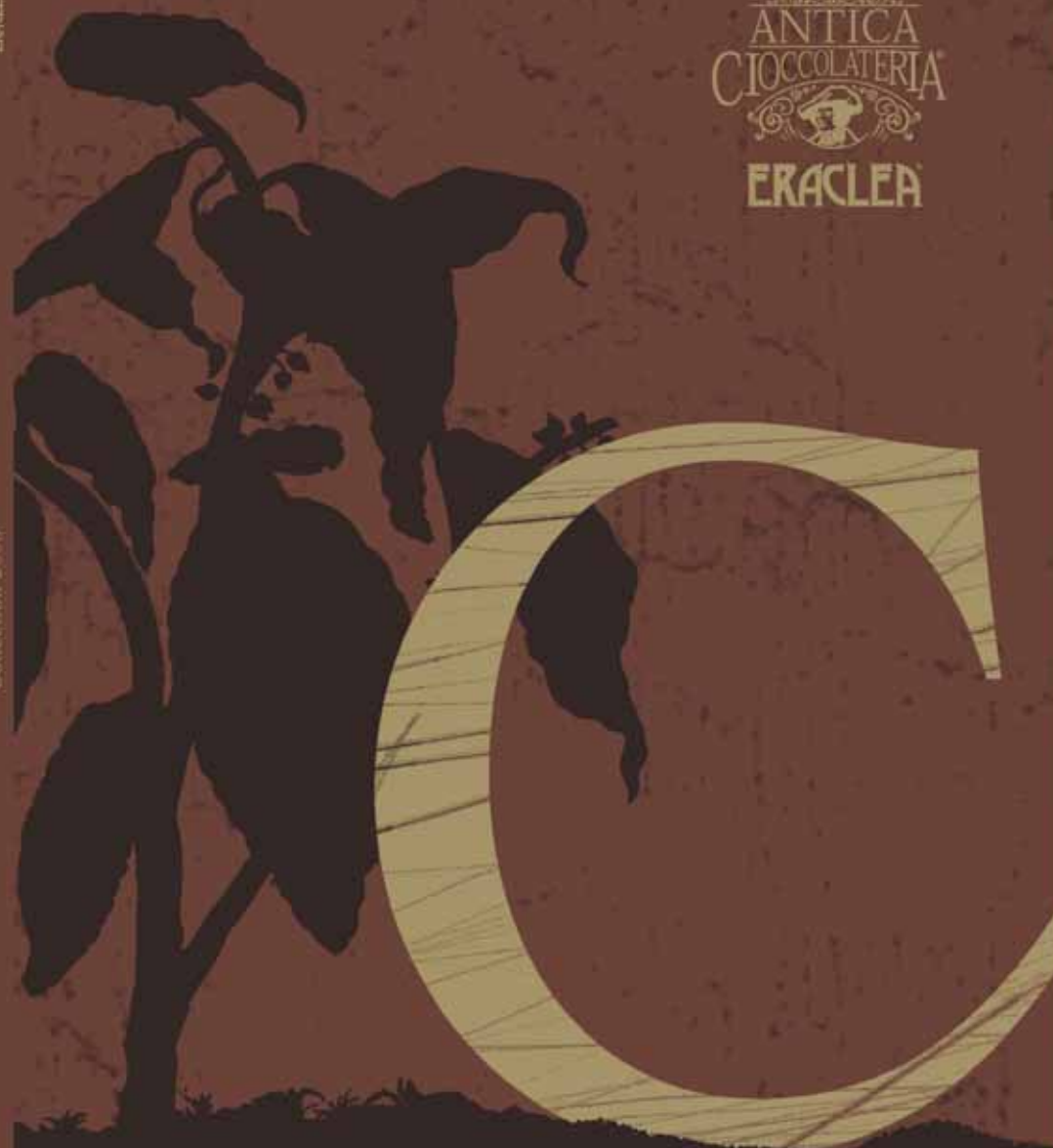
ANTICA
CIOCCOLATERIA
ERACLEA



Collection 2006

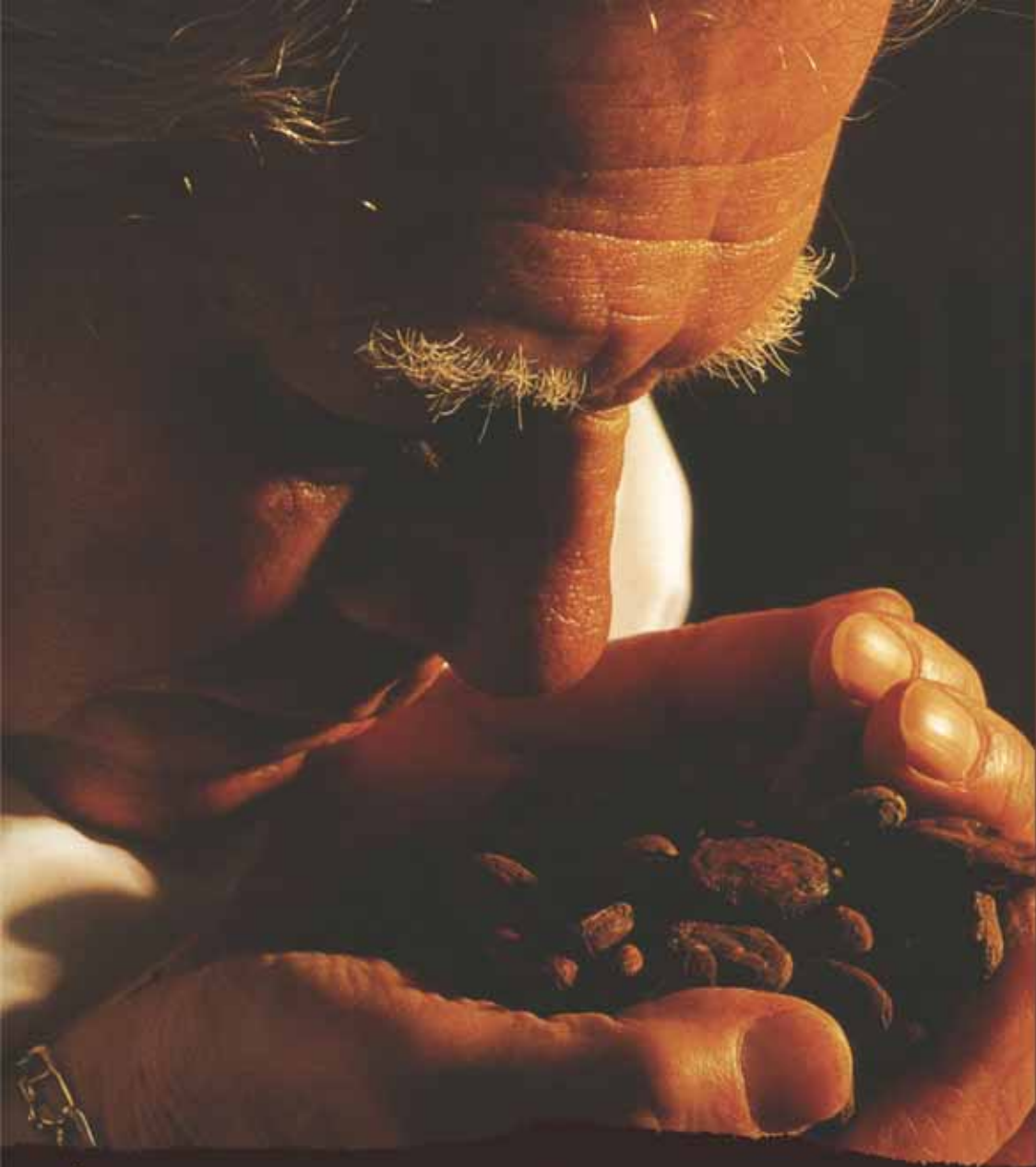
ERACLEA

ERCOM S.r.l.
Via G. Galilei, 14
Zona ind. Marconi
20090 Segrate (MI)
Tel. 02 2693181
Fax 02 21870641
e-mail: info@eraclea.it
www.eraclea.it



Collection 2006

La Ricerca della Qualità.....	pag. 5
L'Arte del Servizio.....	pag. 17
La Comunicazione che garantisce il Successo.....	pag. 31
La Praticità che Arreda.....	pag. 45
Hot Choco System	pag. 51
Il Piacere Freddo della Cioccolata	pag. 59
Gold Collection.....	pag. 67
Eraclea a Casa Tua.....	pag. 71
Dolce Passeggio.....	pag. 77
Gallery.....	pag. 81

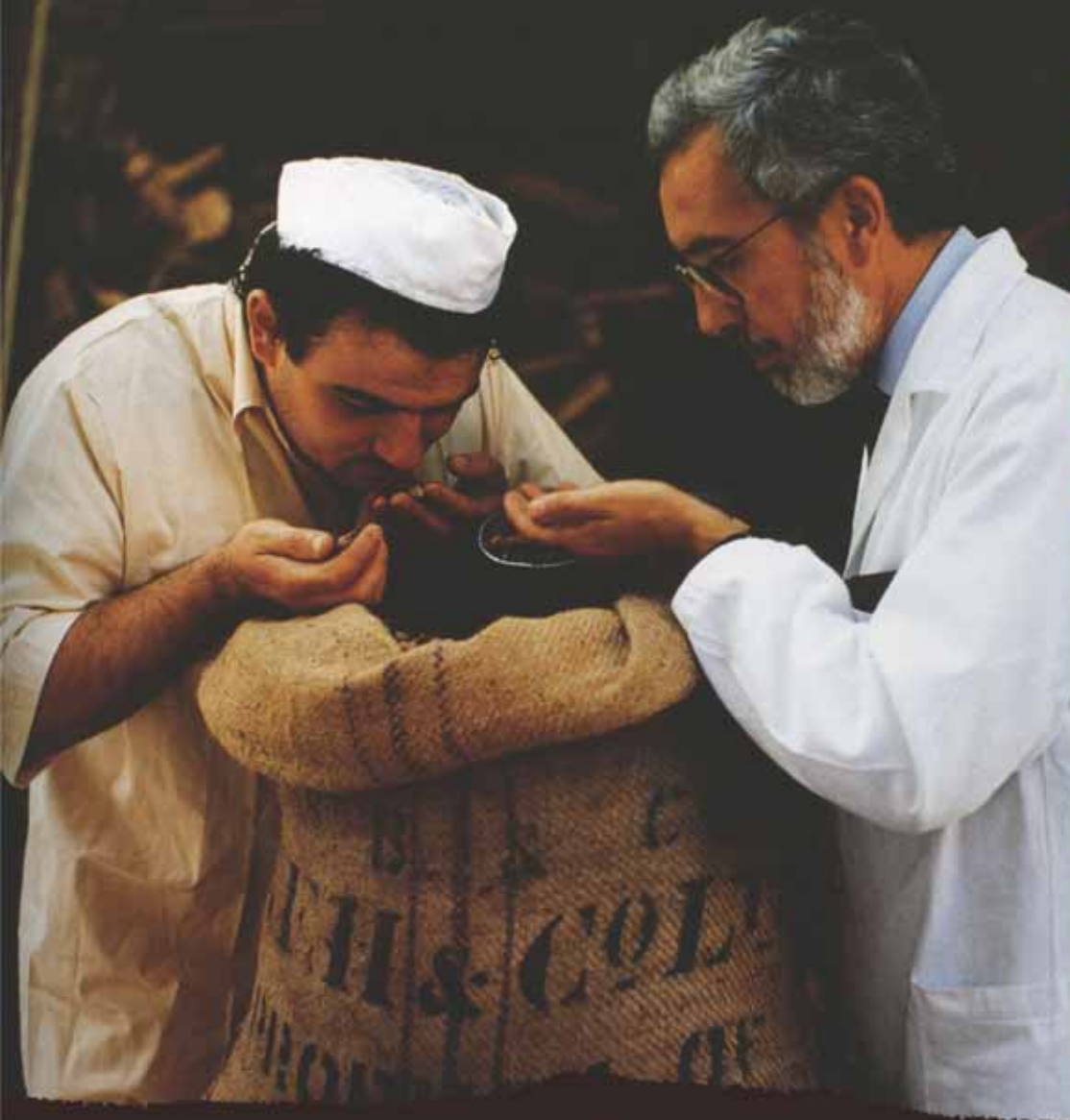


R

La Ricerca della Qualità

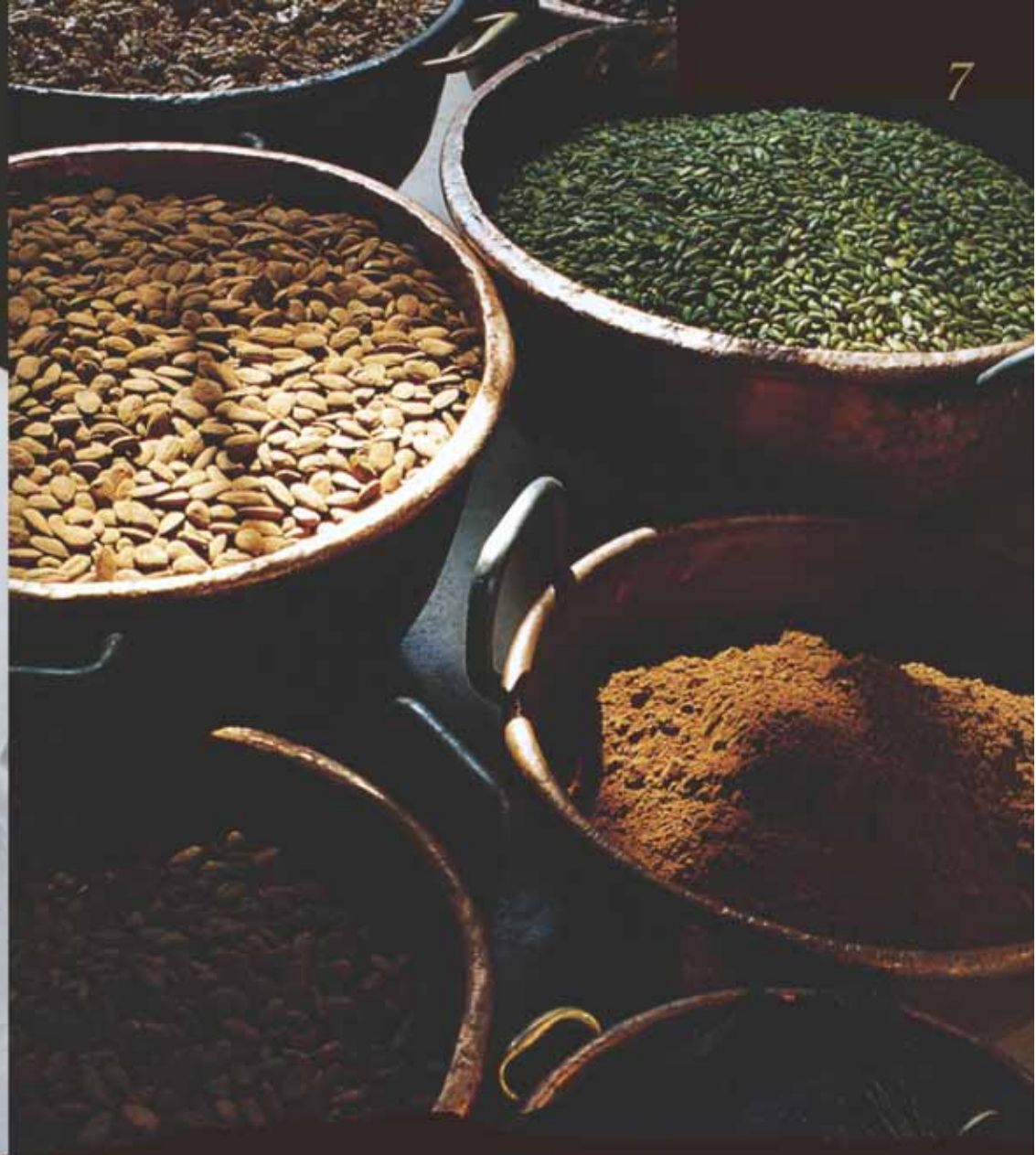
È difficile descrivere l'incanto dei luoghi dove crescono le piante del cacao. America, Asia, Africa, ovunque il tropico abbracci questi continenti, bacche profumate e pesanti vengono colte con lunghe pertiche, quasi fosse una pesca verso il cielo. Solo dalle migliori piantagioni, Eraclea seleziona le sue forniture.

It's very hard to describe the beauty of the places where the cocoa trees grow. In America, Asia, Africa, at the points where these continents are crossed by the tropics, the scented ripe cocoa fruits are harvested with long sticks (it looks like fishing in the sky!). Eraclea selects its raw materials only from the best plantations.



Ogni bacca di cacao racchiude dai 30 ai 40 semi, chicchi preziosi delle dimensioni di una mandorla, da cui si otterrà la polvere per la cioccolata. Prima viene eliminata la morbida polpa bianca, una volta liberati i semi vengono selezionati e calibrati per dimensione e messi in grossi sacchi.

Each cocoa fruit encloses 30 to 40 almond shaped seeds - beans - which are further processed in order to extract the powder from which chocolate is produced. First, the white soft pulp is removed and then the beans are carefully selected according to their size and packed in big sacks.



Giunti nelle aziende di trasformazione, i chicchi vengono messi in silos diversi a seconda della provenienza. Eraclea sa che solo una sapiente selezione darà la miscela più gustosa e ricercata. Le ricette sono frutto di anni ed anni di prove, di ricerche e nuove prove per risultati che si avvicinano molto alla perfezione.

Upon arrival to the processing plants, the beans are stored according to their place of origin. Eraclea knows very well that only a wise selection will produce the best blend. The recipes are the product of numerous tests and experimentations over the years in order to achieve the perfect results.



Secondo le quantità e le selezioni volute da Eraclea, i semi di cacao vengono fatti confluire nei forni di torrefazione e poi vengono essiccati. Segue la sgusciatura e la fermentazione della polpa, poi macinata e pressata fino a ottenere il burro di cacao fuso, raffinato, condensato e successivamente polverizzato.

Eraclea, having decided on the selection of the quantities, gathers the beans in the roasting plants for drying. The beans are shelled, fermented into a pulp and pressed to extract the cocoa butter which is refined, condensed and finally ground to be turned to powder.



Preziosi i contenuti, eccellenti le confezioni. I prodotti Eraclea vantano packaging creati allo stato dell'arte, con interni metallizzati e chiusure ermetiche per una perfetta conservazione, realizzati con materiali di prima qualità, con grande ricerca dal punto di vista tecnologico per offrire la massima affidabilità e praticità.

A precious content can only be complimented with excellent packaging. Eraclea's packaging is almost an artefact, with inner metal coating and airtight sealing that ensures preservation. Made from top quality material, a product of advanced technological research, it guarantees practicality and reliability.

32

La Cioccolata in 32 gusti



Eraclea è leader nell'offrirti una gamma di gusti e combinazioni così ricca. 32 ottimi motivi perché i tuoi clienti tornino a trovarti, e tornino ancora. Buon lavoro!

*E*raclea is the leader in providing a choice in tastes and combinations of this variety. There are 32 good reasons for your customers to seek you out, again and again! Good Job!

Classiche

- 1 - Cioccolata extra fondente
- 2 - Cioccolata extra al latte
- 10 - Cioccolata alla nocciola
- 12 - Cioccolata alla mandorla
- 15 - Cioccolata light

Italian Style

- 3 - Cioccolata al gianduia
- 6 - Cioccolata al caffè
- 9 - Cioccolata al torroncino
- 13 - Cioccolata alla meringa
- 14 - Cioccolata all'amaretto
- 17 - Cioccolata al marron glacé
- 19 - Cioccolata al limone e pinoli

Bianche

- 7 - Cioccolata bianca
- 8 - Cioccolata bianca alla nocciola
- 31 - Cioccolata bianca al torroncino
- 32 - Cioccolata bianca al pistacchio
- 34 - Cioccolata bianca ai frutti di bosco
- 36 - Cioccolata bianca al caffè con meringa
- 37 - Cioccolata bianca al limone e pinoli

Crema

- 30 - Crema allo zabaione
- 33 - Crema alla vaniglia
- 35 - Crema al whisky

Frutta

- 11 - Cioccolata al cocco
- 16 - Cioccolata all'arancia e cannella
- 20 - Cioccolata alla banana
- 23 - Cioccolata alla fragola e lici
- 26 - Cioccolata alla pera

Antichi Esploratori

- 4 - Cioccolata alla menta
- 5 - Cioccolata al rhum
- 18 - Cioccolata al mou
- 21 - Cioccolata al peperoncino
- 22 - Chocolat de M.me de Mont-Cléry

Color Brothers

- 1e - Cioccolata extra fondente
- 2e - Cioccolata extra al latte
- 3e - Cioccolata al gianduia
- 4e - Cioccolata alla menta
- 7e - Cioccolata bianca
- 15e - Cioccolata light





Magic Decor

Anche l'occhio vuole la sua parte. Con Magic Decor, la linea di croccanti e golose decorazioni, hai tutta la fantasia che desideri a portata di mano per presentare ai tuoi clienti cioccolate davvero sorprendenti. Con Magic Decor offri quell'attenzione in più, nelle forme più diverse, nei gusti più richiesti. In pratici flaconi trasparenti, colorati e maneggevoli.

It's your eye that first needs to be satisfied. With Magic Decor the line of crunchy and tasty decorations, you have all the fantasy and magic you need in order to present to your customers your chocolate drinks in an amazing way. With the Magic Decor you offer something outstanding and diverse, to the most refined of tastes. Packed in practical transparent containers that are colourful and easy to use.



Color Brother



Sfoglie al Peperoncino



Meringhe



Color Stars



Choco Stars



Banana



Mou



Cuoricini - Dolci Biscotti

La dolcezza non è mai troppa quando si tratta di coccolare e rendere fedeli i tuoi clienti. A volte bastano piccole attenzioni, come i Cuoricini: dolci biscotti da offrire con il cuore. Deliziosi biscotti classici al burro, da una e quattro porzioni, in coloratissime bustine impreziosite da delicati pensieri d'amore. Da collezionare.

Nothing is "too sweet" when you are trying to "sweeten" your customer. Sometimes little things are enough, like the "Cuoricini": sweet little heart shaped cookies that you offer with your heart. Very tasty butter cookies, in a single or four portion colourful packaging, with printed love notes... Collectables!

Confezione
da 1 biscotto
1 cookie packet

Confezione
da 4 biscotti
4 cookies packet





L'Arte del Servizio

Il nostro viaggio comincia nel cuore di un continente, mille e mille anni prima che fosse chiamato America. Utilizzato dagli Olmechi e dai Toltechi, apprezzato dai Maya e venerato dagli Aztechi che gustavano la cioccolata con spezie e peperoncino, l'albero del cacao e i suoi semi furono portati in Spagna da Hernán Cortés nel 1528.

Our journey begins in the heart of a continent, many years before it was named America. It is the times when the cocoa tree was utilised by the Holmeckians and the Tolteckians, appreciated by the Maya's and worshipped by the Aztecs who enjoyed their chocolate drink with spices and peppercorns. The cocoa tree's seeds were transported to Spain by Hernan Cortes in 1528.

La Cioccolata in Tazza

Eleganti, esclusive, le tazze Eraclea sono motivo di culto per gli estimatori più affezionati, che attendono ogni nuova collezione per arricchire la propria serie con ricercatissimi soggetti. Anche il design è griffato Eraclea, che ha studiato una forma che offre una perfetta bevuta, realizzando tazze in ceramica smaltata di eccellente qualità.

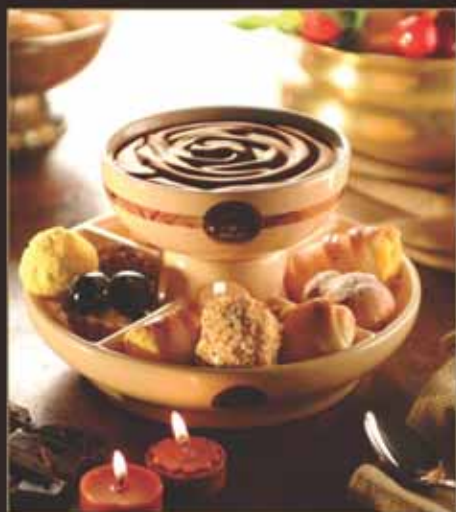
Elegant and exclusive, the chocolate drink cups are worshiped by the most devoted admirers of Eraclea, who await every new line with anticipation, so they can enrich their collection with the new designs. Even the shape has been studied and designed by Eraclea, so to serve the perfect drink in a ceramic cup of the finest quality.



Fondue

Un classico reinterpretato secondo i gusti del pubblico più esigente. L'esclusiva Fondue Eraclea consente di gustare le raffinate cioccolato sempre morbide e calde, grazie alla candela profumata al cacao posta al suo interno, abbinata con frutta fresca di stagione o deliziosa pasticceria, a seconda dei gusti. Design funzionale, realizzata in ceramica smaltata di prima qualità, un autentico tocco di stile, per un servizio impeccabile.

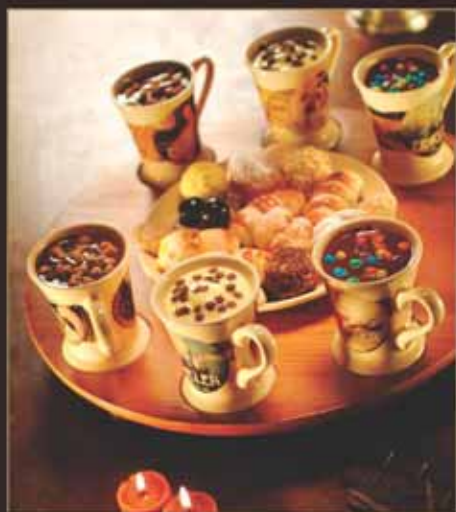
A classic effort to adapt to the taste habits of a very demanding audience. The exclusive Fondue by Eraclea comprises of the taste of the refined warm chocolates supported by the cocoa scented lit candle placed inside, and the fresh season fruits or tasty pastries it is served with, according to your taste. The ceramic utensil of exceptional quality with its practical shape is the authentic proof of style and flawless service.



Gourmet

Seduce e improvvisa, quando la voglia di cioccolata bussa al palato, per i golosi può essere difficile scegliere fra i 32 gusti Eraclea. Ecco dunque il set Gourmet: pensato per due persone, propone un design di grande praticità unito a una presentazione raffinatissima, un tris di dolcezze al cioccolato accompagnate da frutta fresca di stagione o deliziosa pasticceria. Un buon motivo per farti scegliere dai clienti più esigenti.

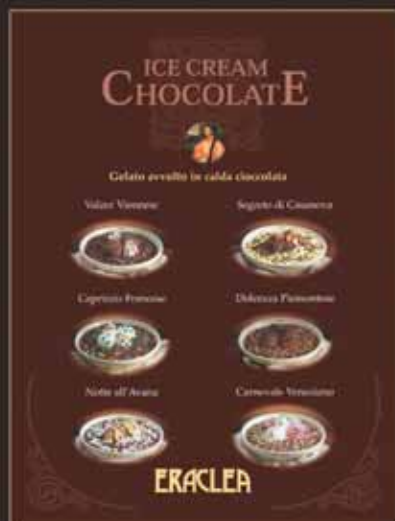
When the seductive and improvident desire for chocolate overcomes the palate, the "sweet-toothed" ones will have a hard time choosing amongst 32 of Eraclea tastes. We present to you the "Gourmet" set: designed for 2 people it is a combination of practicality and elegant presentation. A "tris" of sweet chocolate tastes served with fresh fruits of the season or pastry delicacies. A very good proposal even to the most demanding of customers.



Ice Cream Chocolate

Un abbraccio suadente di cioccolata esalta il brivido freddo del gelato: i tuoi clienti non sapranno resistere al richiamo di Ice Cream Chocolate, una portata da veri intenditori, da arricchire con i Magic Decor secondo quello che la fantasia ti suggerisce. Tanto gusto e colore, nell'esclusivo piatto in ceramica smaltata firmato Eraclea. I mille volti del cacao per conquistare palati sopraffini, in tutte le stagioni.

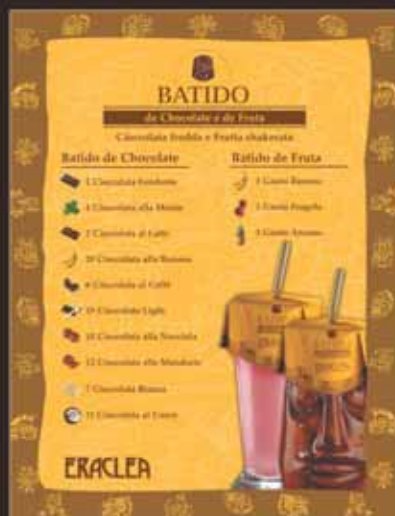
A wave of chocolate on ice cream that creates a chill. Your customers will not be able to resist the calling of Ice Cream Chocolate, the pleasure of the true connoisseur, enriched by the Magic Décor, and your imagination. Taste and colour concentrated in the unique ceramic dish designed by Eraclea. The numerous variations of chocolate will conquer the most refined palates, in any season.



Batido de Chocolate y de Fruta

Una delizia nata da un'antica ricetta azteca: Batido è una gamma di cioccolato e frutta shakerate, arricchibile con correzioni alcoliche, per dissetare il pubblico che ama i sapori esotici, dolci e decisi allo stesso tempo. Da servire freddo, anzi ghiacciato, nell'esclusivo bicchiere Carmelito con copribicchieri decorato, delizia e stupisce in ogni occasione, imperdibile durante la stagione calda.

A delightful recipe of the ancient Aztecs: Batido is actually a special line chocolate and fruit, mixed in a shaker, enriched with alcohol aiming to quench the thirst of those who love the exotic sweet but yet strong tastes. It is served chilled in the exclusive Carmelito covered glass and is a pleasant surprise in every occasion in the hot summer days and nights!



ANTICA
CIOCCOLATERIA
ERACLEA

Tazza Ceylon - Proposta Élite

Eleganti trasparenze, esaltate dai vapori morbidi e profumati delle cioccolate Eraclea: accade solo nelle tazze Ceylon in vetro temperato. Per averle, scegli Élite, la soluzione più snella che Eraclea ha pensato per un successo immediato. Comprende 5 gusti Antica Cioccolateria fra i più richiesti e golosi, l'agile espositore portabuste, le tazze Ceylon e un pregiato quadro menu incorniciato in legno.

Elegant transparent glasses promote the aroma of the Eraclea. They are the fine Ceylon cups, made of reinforced glass. To obtain them, pick the "Élite" line, the elegant proposal from Eraclea for instant success. Five flavours of "Antica Cioccolateria" among the tastier and most demanded ones, complimented with a nice product display and a wooden framed menu.



LE BON USAGE
DU THE
DU CAFFE
ET
DU CHOCOLAT
POUR LA PRESERVATION
& pour la guérison des
Maladies.

Par Mr DE BLEGNY, Conseiller, Medecin
Artiste ordinaire du Roy & de Monsieur,
& préposé par ordre de sa Majesté, à la
Recherche & Verification des nouvelles
découvertes de Medecine.

BBB A PARIS,
Chez { L'AUTEUR, au College des quatre Nations,
La Veuve D'HOURY, Quay des Augustins,
Et la Veuve NION, rue des Mathurins.
M. DC. LXXXVII.
Avec Privilege du Roy.

La Comunicazione che garantisce il Successo

Spagna e Portogallo custodirono il segreto della cioccolata per più di un secolo, dopo aver avuto l'idea di zuccherarla e ridurre le spezie. Fu principalmente per merito di Anna d'Austria, infanta di Spagna andata in sposa a Luigi XII di Francia, che la cioccolata approdò nel resto d'Europa.

For more than a century, Spain and Portugal had kept the secret how to sweeten the chocolate drink by adding sugar to it and removing the spices. It was thanks to Anne, princess of Austria, born in Spain and married to King Louis XII of France, that the recipe for chocolate was spread all over Europe.



Menu Antica Cioccolateria

Menu illustrati, eleganti e raffinati, con soluzioni grafiche di grande impatto, pensati per offrire la massima leggibilità e facilità nella scelta, con tante curiosità e notizie sulla cioccolata e il suo mondo per intrattenere e divertire i tuoi clienti. Da esporre sui tavoli nell'elegante portamenu in legno firmato Eraclea, un accessorio che conferisce ancora più stile al tuo locale.

Un cofanetto in legno a forma di libro per raccogliere tutti i preziosi menu Eraclea. Pratico da usare, è anche un magnifico oggetto d'arredamento per portare sopra ogni tavolo tutta la leggenda dei viaggi e dei sapori Eraclea.



Colour depicted menus, elegant and refined with tasteful pictures, designed for easy reading and assisting the choice. They are full of information and stories on chocolate and its world, intended to entertain and educate your customers. They are to be set on the table in their elegant wooden holder, an accessory designed to compliment your establishment's style.

A book shaped wooden box for Eraclea fine menus. The box is practical and is wonderful furnishing table complement, which evokes Eraclea's legendary travels and flavours.



Quadri Antica Cioccolateria

Quadro Menu in rilievo, per scorrere in un colpo d'occhio l'intera gamma dei sapori che Eraclea propone nelle sue profumate e inimitabili cioccolate. Un universo da esplorare, un mondo di gusti in cui perdersi dolcemente, ogni volta che si desidera. È un complemento d'arredo da appendere al muro o da posizionare su cavalletto, che conferisce al tuo locale un tocco caldo ed elegante.

Quadro Lavagna, un'altra idea dell'Antica Cioccolateria Eraclea per venire incontro alle tue esigenze di versatilità e personalizzazione dell'offerta. È un praticissimo strumento pensato per focalizzare l'attenzione dei tuoi clienti sui gusti Eraclea a tua disposizione, su quelli su cui punti di più. Una soluzione che arreda, dando al tuo locale un tocco di assoluta originalità.



The relieved menu framed picture has been designed to show at a glance the complete range of Eraclea flavoured chocolates. A whole world awaits to be explored, a world of tastes that invites you to lose yourself inside it in the sweetest way possible. A special piece of decoration to be hung on the wall or be placed on an easel: a warm and classy touch to your premises.

This is yet another idea from Eraclea, in an effort to respond to the very changing demands and to give a personal character to the offered products. It is a very practical tool inspired from the need to have your customers focusing on the Eraclea tastes available at your premises. Also a decorative solution, providing a touch of absolute originality to the place.



ANTICA CIOCCOLATERIA ERACLEA

32 Gusti di Cioccolata

- | | | |
|---------------------------------|--|--|
| 1 Cioccolata
estrapiurolante | 9 Cioccolata
al torroncino | 33 Crema
alla vaniglia |
| 2 Cioccolata
extra al latte | 13 Cioccolata
alla menta | 35 Crema
al cioccolato |
| 10 Cioccolata
alla nocciola | 14 Cioccolata
all'ananas | 11 Cioccolata
al cacao |
| 12 Cioccolata
alla mandorla | 17 Cioccolata
al marshmallow | 20 Cioccolata
alla banana |
| 15 Cioccolata
light | 19 Cioccolata
al limone e pinoli | 16 Cioccolata
all'arancia e mandorla |
| 3 Cioccolata
al gianduia | 7 Cioccolata
bianca | 23 Cioccolata
alla fragola e cioccolato |
| 6 Cioccolata | 8 Cioccolata
bianca alla nocciola | 26 Cioccolata
alla pera |
| | 31 Cioccolata
bianca al torroncino | 4 Cioccolata
alla menta |
| | 32 Cioccolata
bianca al pistacchio | 5 Cioccolata
al rhum |
| | 34 Cioccolata bianca
ai frutti di bosco | 18 Cioccolata
al cioccolato |
| | 36 Cioccolata bianca
al caffè con astringenza | 21 Cioccolata
alla vaniglia |
| | 37 Cioccolata bianca
al limone e pinoli | 22 Cioccolata
alla vaniglia |
| | 30 Crema
alla vaniglia | |

from  Italy

Statua Babbo Natale

Aria di festa, luci e colori accendono la città e ogni locale fa' del suo meglio per sottolineare questo delizioso periodo dell'anno in cui la gente è più propensa a coccolarsi e concedersi morbidi peccati di gola. Eraclea ti propone una simpaticissima Statua di Babbo Natale in vetroresina, in due diversi formati a scelta, a seconda delle tue esigenze di decorazione e di spazio. Tanti auguri!

Festive atmosphere, colours and lights decorating every town and every shop tries its best to shine in glamour during this wonderful time period, when everyone surrenders to the sin of greed for sweets. Eraclea proposes a sympathetic Santa Claus statuette, from reinforced glass, in two different sizes, so you can pick the right one for your place. Season's greetings!



Statua Babbo Natale
Grande: h. 1,70 m.
Piccola: h. 60 cm.

*"Santa Claus" sculpture
Big: h. 1,70 m.
Small: h. 60 cm.*



Statua Tazza Cioccolata

Per dare al tuo locale un'aria ancora più allegra e familiare, scegli una delle esclusive Statue in vetroresina che riproducono la classica Tazza di Cioccolata Eraclea. Sono disponibili in due diversi formati e nella versione fustellata, più agile e snella, per soddisfare ogni tua esigenza di spazio e decorazione del tuo locale. Fai spazio alla dolcezza, per i tuoi clienti sarà un forte elemento di richiamo.

To furnish your place with an even more pleasant and cheerful atmosphere, choose one of Eraclea's reinforced glass chocolate cup statuettes. They are available in two different sizes, thin and elegant, suitable to decorate your place, quite a point of attraction for customers!



Statua Tazza
Grandi: h. 1,70 m.
Fustellata: h. 1,60 m.
Piccola: h. 60 cm.

Chocolate Mug sculpture
Big: h. 1,70 m.
Fustellata: h. 1,60 m.
Small: h. 60 cm.





S

Segnagusto e Cioccolata Story

Segnagusto

Una golosa idea Eraclea, i pratici blocchetti su cui segnare il numero del gusto richiesto, stampati con una frase storica diversa per ogni foglietto. Tanta classe e incredibile praticità per un servizio senza eguali.

*An enthusiastic idea from Eraclea!
A practical note-book where one can
note the ordered taste base a different historical
quotation printed on each sheet.
Incredible practicality for a service that differs.*



Cioccolata Story

Un gradito omaggio per i tuoi clienti che decora la tazza, per un incantevole viaggio sulle rotte del gusto, per ripercorrere la storia della cioccolata nelle sue tappe fondamentali. Una chicca per gli appassionati e i ciocco collezionisti.

*A valuable present to your customer which
decorates his cup and provides a magic journey
into taste, with amazing stories about the history
of chocolate, and its most important points.
A very important offering for the passionate
chocolate consumer and the collector.*





Card Antica Cioccolateria

Eraclea arricchisce sempre la propria offerta con idee utili e accattivanti. La card Antica Cioccolateria è uno strumento simpatico e immediato per fidelizzare i clienti premiandoli con le splendide ceramiche griffate da Eraclea. Veri oggetti da collezione per la felicità di ogni estimatore.

Eraclea is constantly adding new and captivating products to its offer, like the Antica Cioccolateria Card, which is a nice and straightforward way to win customers' loyalty by awarding them with wonderful Eraclea china, real collection items for real connoisseurs.





La Praticità che Arreda

Le civiltà precolombiane apprezzavano a tal punto le qualità dei semi di cacao usati per preparare la loro "xocoatl", tritati e diluiti in acqua, con pepe e farina di mais, da usare i piccoli chicchi neri come moneta di scambio. Una chiocchia di tacchino valeva 100 semi, un pomodoro solo 1, un pesce giusto 3.

The pre-Colombian civilizations had the highest appreciation for the cocoa bean which they used to produce their "xocoatl" drink, having ground them to powder and mixed with water, pepper and corn flour; they also used them as a monetary unit in bartering. For instance a turkey brood-hen was worth 100 beans; a tomato only one and a fish, three.

Espositori

Espositore da terra "Special Customer", interamente in legno, arreda con stile, mettendo in risalto la tua capacità di offrire ai tuoi clienti davvero il massimo. Una soluzione particolarmente elegante che Eraclea propone a chi desidera conservare comodamente l'intera gamma dell'Antica Cioccolateria, mettendo in mostra anche le favolose tazze in ceramica decorate con i motivi legati al mito della storia del cacao.

Espositore in legno Antica Cioccolateria, pratico, elegante, per avere subito a portata di mano l'intera gamma dei 32 gusti Eraclea. Un complemento d'arredo davvero particolare, per dare un tocco tutto speciale al tuo locale. Creatività e funzionalità, due aspetti fondamentali perché tu possa lavorare sempre meglio, offrendo quell'immagine che ai clienti piace tanto.



The Antica Cioccolateria wooden product display case is practical and elegant, and is ideal to organize the complete line of all of the 32 Eraclea flavours. A unique decorative unit, that provides character to your shop. Creativity and functionality, two aspects fundamental in achieving the best result, while offering imaginative ideas, highly appreciated by your customers.

This "Special Customer" floor stand is made entirely of wood, in such a style as to promote your best offering to your customers. A very elegant solution for the one who wishes to present the entire range of the Antica Cioccolateria offering, at a glance. It exhibits also the fabulous ceramic cups, decorated with the myths and stories surrounding the history of cocoa.





Mondo Antica Cioccolateria

Eraclea è davvero il tuo partner ideale, ti offre una linea completa di soluzioni per arredare il tuo locale con brio, fantasia e una grande praticità. Nulla è lasciato al caso, i materiali sono eccellenti, il design ricercato e inconfondibile per dare al tuo locale un tocco speciale. Tutto nella linea Eraclea parla di calore e familiarità, con i colori caldi e rassicuranti del legno, con tratti grafici e decori ricercatissimi.

Eraclea is indeed your ideal partner, offering a complete range of solutions for the decoration of your place with brio, imagination and most of all practicality. Nothing is left to chance, the materials used are of outstanding quality, the presentation is unique, and sophisticated and everything is aimed towards having a unique atmosphere in your shop. Eraclea lines speak of warmth and ease, of colour and a feeling of security that is naturally brought about with the use of wood.

Dai il benvenuto ai tuoi clienti nel regno della cioccolata, dove tutto è sensualità e dolcezza. Nella linea Eraclea per arredare il tuo locale, trovi davvero tutto quello di cui puoi avere bisogno, mobili, menu, accessori e strumenti nati dallo Style Studio Eraclea, realizzati proprio per aiutarti ad aumentare il tuo business.

Welcome your customers into the Kingdom of Chocolate where all is sensual and sweet. Eraclea decorates your shop with all those things you are looking for and you need: furniture, menus, and created by Eraclea's Studio Style, all in an effort to increase your turnover.



ANTICA
CIOCCOLATERIA
ERACLEA

Hot Choco System

Peccato di gola o peccato starne lontani? La cioccolata dona un indescrivibile senso di benessere, di comunione col mondo. Sensazioni metafisiche spiegate dalla chimica: la cioccolata consola e rilassa perché contiene sostanze amiche che accrescono nel cervello i livelli di serotonina e di endorfine, molecole antidepressive per eccellenza.

Is it gluttony or what? Chocolate gives you an unbelievable feeling of joy, and the sense that you are one with all. Supernatural sensations actually that are though explained by chemistry: chocolate comforts and relaxes you as it contains ingredients that increase the level of your brain's serotonin and endorphin, substances well known as anti-depressive molecules.



L' Antica Cioccolateria System è basato su due cioccolatieri (la prima per la cioccolata fondente, la seconda per quella bianca), che permettono di servire rapidamente una gamma di 12 gusti grazie alla linea di concentrati Mister Cream.

Antica Cioccolateria System is based on two chocolate pots (the first one for extra-bitter chocolate, the second one for white chocolate), which allow to quickly serve 12 flavours, thanks to Mister Cream, a range of flavouring creams.

Il mobiletto dell'Antica Cioccolateria System prevede sia una versione da banco che una da terra, grazie all'aggiunta di un sottomodulo su due ruote che permette di spostarlo nel corner più adatto alle esigenze del Cliente.

Eraclea Antica Cioccolateria System piece of furniture includes both a counter version and a stand version thanks to the addition of a sub-module on two wheels, which allows moving it to the most suitable corner for the Customer's need.



Per avere tutto a portata di mano, Eraclea ha progettato un bellissimo mobiletto in legno funzionale e di forte richiamo estetico: un sistema pratico, completo di tazze in ceramica, bicchieri in carta e flaconi Mister Cream. Per finire, un quadro menu che illustra tutta la gamma gusti.

In order to keep all that at our fingertips, Eraclea designed a very nice and functional small piece of furniture, which is aesthetically very attractive: a practical system including china mugs and paper cups and Mister Cream bottles. At last, a menu picture frame that illustrates the whole range of tastes.



S

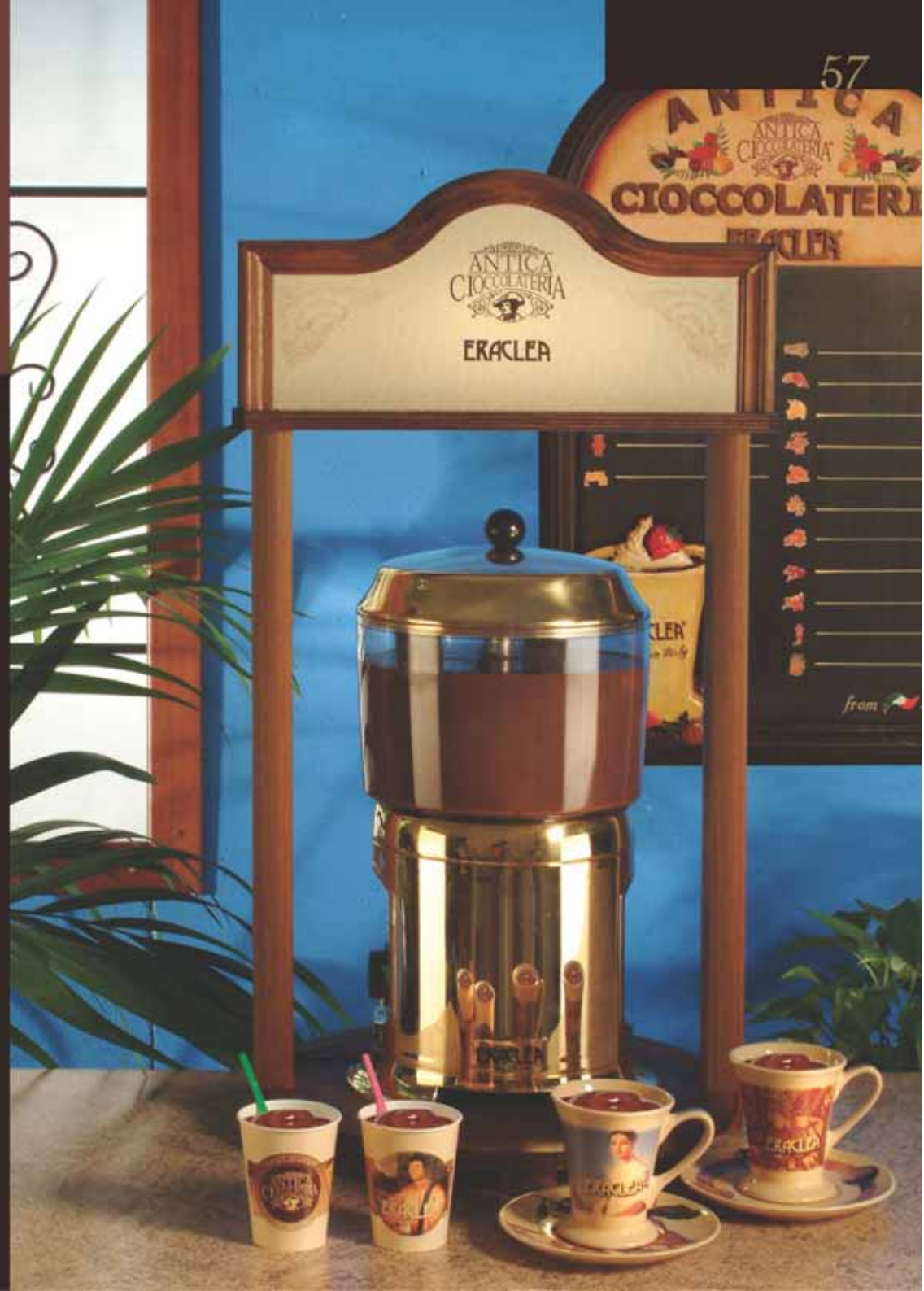
Single Frame

La cioccolatiera singola è un connubio di praticità ed eleganza: maneggevole e adattabile anche a spazi piccoli, ha una forte presenza ornamentale grazie allo speciale mobiletto di legno che la custodisce. La proposta è arricchita dalle preziose tazze dell'Antica Cioccolateria e dai bicchieri monouso in carta cerata e dal nuovissimo quadro lavagna Antica Cioccolateria, su cui scrivere i gusti a disposizione.



ANTICA
CIOCCOLATERIA
ERACLEA

The practical single chocolate pot is a combination of simplicity and elegance: it is handy and suitable even for small spaces, and it has high decoration impact thanks to the special wooden small piece of furniture that includes it. The proposal is improved by the precious Antica Cioccolateria mugs and the comfortable disposable cups in wax paper and by the brand new board on which it is possible to list all the available flavours.





Il Piacere Freddo della Cioccolata

Farfalle iridate e moltitudini di uccelli, rendono più sopportabile il caldo umido e soffocante all'ombra dei grandi alberi tropicali dove crescono le piante di cacao. Tronchi dritti e slanciati, su cui spuntano direttamente i grossi frutti ovoidali lunghi fino a 20 cm, che offrono dai 30 ai 40 semi ciascuno.

*M*ulticoloured butterflies and flocks of birds find shelter from the humid and suffocating heat in the shade of the tropical cocoa trees. These trees have long and slender trunks, onto which big oval shaped fruits grow to 20 cm in length, each producing 30 to 40 seeds.

Batido de Chocolate y de Fruta

Un'autentica delizia, un'intera gamma di cioccolata e frutta shakerate cui è possibile aggiungere liquori a scelta, da servire ghiacciata nei bicchieri in cristallo o nel magico bicchiere Carmelito, da incoronare con i copribicchieri decorati con antichi simboli precolombiani. Completano il set il quadro da parete con la gamma dei gusti, un menu dedicato e l'esclusivo shakeratore automatico Happy Shake, per tanti drink perfetti senza nessuna fatica.

A true delicacy, a whole range of chocolate and fruits, mixed into the shaker, in which one may add ones alcohol of choice, served chilled in crystal glasses or in the magical Carmelito glass with its special cover and its pre-Colombian symbols. This set is complimented by a wall-hung picture frame listing the taste choices, a menu, and the exclusive automatic "Happy Shake" shaker, to easily prepare perfect drinks.



Ice Cream Chocolate

La fresca dolcezza del gelato avvolta dalla vellutata cioccolata Eraclea: è Ice Cream Chocolate, un prodotto da servire nel piatto speciale in pregiata ceramica e da arricchire con il tocco coloratissimo di Magic Decor. In dotazione anche un menu dedicato e un bellissimo quadro incorniciato in legno, illustrato con le ricette ideate da Eraclea.

The fresh sweetness of the ice cream wrapped by the soft Eraclea chocolate: it is Ice Cream Chocolate, a product to be served in the special plates in precious china and embellished with a very coloured touch of Magic Decor. Also a specific menu and a very nice picture framed in wood that illustrates the recipes created by Eraclea are included.

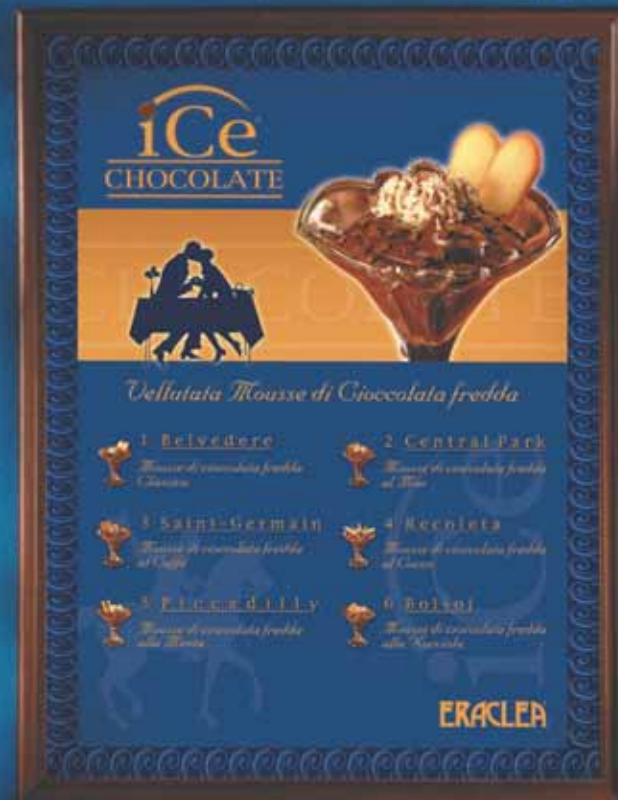


Ice Chocolate

Da assaporare per una pausa rilassante o come dessert dopo un pranzo indimenticabile, Ice Chocolate è la soluzione più invitante per gustare la cioccolata anche in estate. Una mousse fredda e vellutata, che Eraclea ha creato rivisitando la migliore tradizione dolciaria, e che propone in sei raffinate ricette nelle varianti: classica, al mou, al caffè, al cocco, alla nocciola e alla menta, grazie a Mister Fruit e Mister Cream, preziosi concentrati alla frutta e alla crema. Il corredo di Ice Chocolate è un tuffo negli affascinanti anni Trenta, tra eleganti caffè e atmosfere rarefatte, cui si ispirano il bellissimo menu dedicato, con portamenu in legno, l'elegante quadro da banco o da parete, le preziose coppe in cristallo. In dotazione il pratico granitore per una perfetta preparazione del prodotto e i bicchieri in carta griffati Eraclea per il pubblico di passaggio.



Ice Chocolate is the most inviting solution to taste chocolate also during summers to be tasted during a relaxing pause or as dessert after an unforgettable dinner. An ice and velvety mousse created by Eraclea, which revisited the highest-level confectionery tradition proposing six refined recipes: and variants: classical, mou, coffee, coconut, hazelnut and mint, thanks to Mister Fruit and Mister Cream, precious fruit and cream concentrates. Ice Chocolate set is a revival of the charming Thirties of elegant cafes and rarefied atmospheres with the very nice dedicated menu wooden, the elegant counter or wall picture and valuable crystal cups are inspired. The equipment includes also the practical ice-slush machine for a perfect preparation of the product and the paper cups signed Eraclea for occasional customers.





Gold Collection

Le piante di cacao appartengono al genere "teobroma", nome dato da Linneo a metà del '700, che vuol dire "cibo degli dei". Gli Aztechi consideravano l'albero del cacao un dono della divinità Quetzalcoatl, che ne avrebbe fatto nascere i semi dalle ferite di una principessa: rossi come il sangue, amari come le pene d'amore, forti come la virtù.

The cocoa tree belongs to the "theobroma" family, named by Linneo in the mid 17th century, and meaning "The Food of Gods". The Aztecs worshipped the cocoa tree as a gift from the Quetzalcoatl god-figure, whose seeds were born from a wounded princess. So, red as blood, bitter as the pain of love and strong as virtue, the cocoa bean is.

Menu Gold Collection

Per tutti quelli che hanno collocato il mondo dell'Antica Cioccolateria in primo piano nel proprio business, Eraclea ha pensato ad una iniziativa unica e speciale: la "Gold Collection", che racchiude in un'unica proposta tutto il mondo dell'Antica Cioccolateria. Una promozione che Eraclea suggella con un "Attestato di Qualità" da esporre nel locale come riconoscimento di partnership e valore ai vertici della categoria.

For all who have placed the Antica Cioccolateria world at the forefront of their business, Eraclea has come up with a unique and special initiative: the "Gold Collection", which incorporates the whole Antica Cioccolateria world in a single proposal. It is a promotion that Eraclea seals with a "Certificate of Quality" to be displayed on the premises as a sign of partnership and values of excellence within the sector.





Eraclea a
Casa Tua



Antiche Leggende

Le Antiche Leggende sono la meravigliosa linea di idee regalo Eraclea per i tuoi clienti, perché possano portare a casa e condividere con chi amano tutta la bontà dell'Antica Cioccolateria, e tutta la bellezza delle ceramiche decorate. Sono disponibili nella versione Classic di grande formato e nella soluzione Mini più compatta. Una proposta molto ricercata ad ogni nuova collezione, per continuare un successo che entusiasma quel pubblico in cerca di proposte raffinate e esclusive.

The "Antiche Leggende" is Eraclea's proposal so your establishment can offer an exceptional line of ideas for gifts to your customers that they can take home and share with those who appreciate the quality of Eraclea's excellent products and the beauty of the exclusive and tasteful glazed pottery. The "Antiche Leggende" are available in two sizes: the "classic" luxurious large sized gift packages and the "Mini", the brand new line, more focused and economical, that overcomes with its appearance and is ideally suited to the younger, refined clientele. Yet another Eraclea proposal, targeted in improving your business turnover.

G

Gulliver e Signum

Vendere è un'arte fatta di piccole attenzioni, di qualità dei prodotti proposti e di un'immagine efficace e accattivante. Eraclea mette a tua disposizione solo ottimi strumenti per vendere meglio e vendere di più. Come Gulliver, il nuovissimo maxi espositore fustellato a forma di tazza di cioccolata su cui collocare l'intera linea delle Antiche Leggende. E Signum, l'espositore per portare il successo della linea Eraclea anche in piccoli spazi.

Selling is an art that comprises of small details, the quality of the available products and the attractive and resourceful imagination. Eraclea makes available to you only the finest tools to assist in the increase of the number and quality of your sales. Take like Gulliver for instance, the new big chocolate-cup shaped display unit, on which the whole range of "Antiche Leggende" can be placed. Also see Signum, the display for setting up the Eraclea's product range in very small spaces.





Dolce Passeggio

Nel 1700 Madame de Sevigné, letterata dell'epoca, nella corrispondenza con la figlia scrive delle proprietà afrodisiache della cioccolata, mettendola in guardia affinché non incorra nell'incidente capitato a una marchesa sua amica... Che, per averne bevuta in grande quantità durante la gravidanza, aveva dato alla luce un bimbo con la pelle nera.

In 1700, Madame de Sevigné, a scholar of the times, wrote to her daughter about the aphrodisiac properties of chocolate warning her about what happened to one of her friends who, after having drunk a large quantity of chocolate during her pregnancy, delivered a black child to this world...

Dolce Passeggio

Dolce Passeggio è la nuova proposta di Eraclea che vi permette di preparare e servire cioccolate di alto livello qualitativo con l'efficienza e la resa commerciale di un sistema espresso. Attenti conoscitori delle vostre esigenze abbiamo studiato quattro tipologie di macchine, differenti nelle funzioni, ma accomunate dalla semplicità di uso e di manutenzione.

SINGLE: cioccolata classica;
DOUBLE: 5 gusti di cioccolata;
MIX: cioccolata e orzo;
BIG: cioccolata classica;

Un'offerta che, in pieno stile Eraclea, si completa di un'accattivante oggettistica in tema, composta da quadri, tazze di ceramica e bicchieri di carta, per soddisfare al meglio sia il servizio ai tavoli che il pubblico di passaggio. Con Dolce Passeggio il successo dei tuoi affari è a portata di mano.

Dolce Passeggio is Eraclea's new proposal, allowing for the preparation and serving of a high quality chocolate drink with the same efficiency and commercial output of an espresso coffee machine. Four different types of machines have been designed, in order to meet your specific needs.

*The four solutions on offer are:
SINGLE: classic chocolate;
DOUBLE: 5 chocolate flavours;
MIX: chocolate and barley;
BIG: classic chocolate.*

In Eraclea's perfect style, this offer also includes charming matching accessories, such as framed paintings, ceramic and paper cups for a quality table service or for visitors, briefly popping in. Success is at hand with the Dolce Passeggio by Eraclea.





Gallery

Gallery



Mug wassan con piattinu
Chocolate mug with saucer



Tazza Ceylon in vetro
"Ceylon" glass cup



Tazza Dolce Passaggio con piattinu
"Dolce Passaggio" mug with saucer



Servizio Fondue completo (3 pezzi)
Complete "Fondue Set" (3 pieces)



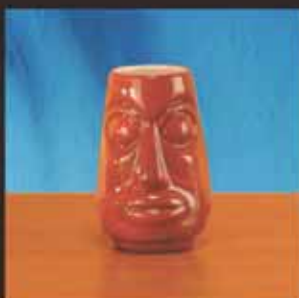
Cuocula per servizio Fondue
Fatna bowl for "Fondue Set"



Candela profumata al cioccolato
Chocolate - scented candle



Bicchieri carta con logo
Paper cup with logo



Bicchieri Ceramiche
"Carmello" cup



Bicchieri carta Dolce Passaggio
"Dolce Passaggio" paper cup



Porta menu in legno
Wooden menu holder



Quadro menu in rilievo Antica Cioccolateria
"Antica Cioccolateria" relief menu hot frame



Quadro menu Barolo
"Barolo" menu hot frame



Servizio Gourmet con vassino in legno
(8 pezzi)
*Complete "Gourmet Set" with wooden tray
(8 pieces)*



Servizio Gourmet senza vassino in legno
(7 pezzi)
Extra: "Gourmet" cutlery (7 pieces)



Piatti ceramica Ice Cream Dish
"Ice Cream Dish" ceramic dish



Quadro lavagna Antica Cioccolateria
Blackboard hot frame Antica Cioccolateria



Quadro menu in rilievo Hot Chocolate System
"Hot Chocolate System" relief menu hot frame



Quadro menu Ice Cream Chocolate
"Ice Cream Chocolate" menu hot frame



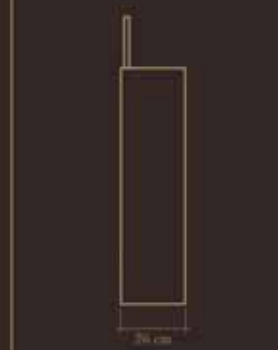
Porta menu Gold Collection
"Gold Collection" wooden menu holder



Artassini Gold Customers
"Gold Customers" display



Cassellotti in legno
"Wooden easel"



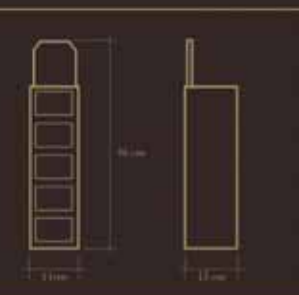
Espositore in legno Gold Customers
"Gold Customers" wooden display



Frame Hot Choco System
"Hot Choco System" frame



Cioccolatiera Gold
Chocolate machine "Gold"



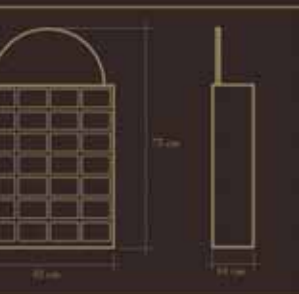
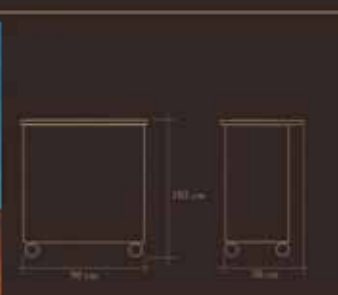
Espositore in legno Elite - 5 gusti
"Elite" wooden display - 5 flavors



Menu in legno da bancon Elite
"Elite" counter frame



Carrello Hot Choco System
"Hot Choco System" trolley



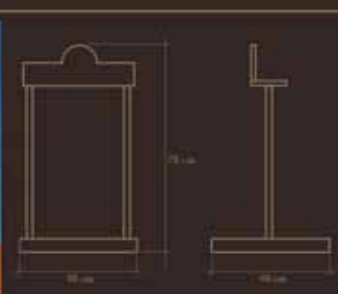
Espositore in legno Antica Cioccolateria
"Antica Cioccolateria" wooden display



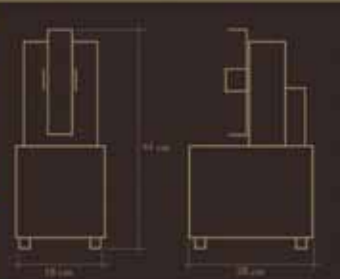
Cartel
Cartel



Frame per cioccolatiera singola
Frame for single chocolate machine



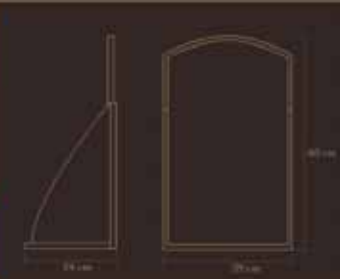
Gallery



Shakeram's "Happy Shake"
Automatic Shaker Machine "Happy Shake"



Shaker acciaio con logo (500 cc.)
Steel shaker with logo (500 cc.)



Espositore Sigmum
"Sigmum" Aspirin



Coppa di cristallo
Crystal Cup



Dosatore (l.h.)
Dose (l.h.)



Dosatore Becher (250 cc.)
"Becher" Dose (250 cc.)



Frustino
Whipper